Römer 15

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Wir[G2249] aber[G1161], die[G3588] Starken[G1415], sind[G3784] schuldig[G3784], die[G3588] Schwachheiten[G771] der[G3588] Schwachen[G102] zu tragen[G941] und[G2532] nicht[G3361] uns[G1438] selbst[G1438] zu gefallen[G700]. **2** Jeder[G1538] von uns[G2257] gefalle[G700] dem[G3588] Nächsten[G4139] zum[G1519 G3588] Guten[G18], zur[G4314] Erbauung[G3619]. **3** Denn[G1063] auch[G2532] der[G3588] Christus[G5547] hat nicht[G3756] sich[G1438] selbst[G1438] gefallen[G700], sondern[G235] wie[G2531] geschrieben[G1125] steht[G1125]: „Die[G3588] Schmähungen[G3680] derer, die[G3588] dich[G4571] schmähen[G3679], sind auf[G1909] mich[G1691] gefallen[G700]“.[1] **4** Denn[G1063] alles[G3745], was zuvor[G4270] geschrieben[G4270] ist, ist[G1125] zu[G1519] unserer[G2251] Belehrung[G1319] geschrieben[G1125], damit[G2443] wir durch[G1223] das[G3588] Ausharren[G5281] und[G2532] durch[G1223] die[G3588] Ermunterung[G38742] der[G3588] Schriften[G1124] die[G3588] Hoffnung[G1680] haben[G2192]. [?][G4270] **5** Der[G3588] Gott[G2316] des[G3588] Ausharrens[G5281] und[G2532] der[G3588] Ermunterung[G38743] aber[G1161] gebe[G1325] euch[G5213], gleichgesinnt zu[G3588 G846 G5426] sein[G3588 G846 G5426] untereinander[G1722 G240], Christus[G5547] Jesus[G2424] gemäß[G2596], [?][G3588 G846 G5426] [?][G3588 G846 G5426] **6** damit[G2443] ihr einmütig[G3661] mit[G1722] *einem[G1520]* Mund[G4750] den[G3588] Gott[G2316] und[G2532] Vater[G3962] unseres[G2257] Herrn[G2962] Jesus[G2424] Christus[G5547] verherrlicht[G1392]. **7** Deshalb[G1352] nehmt[G4355] einander[G240] auf[G4355], wie[G2531] auch[G2532] der[G3588] Christus[G5547] euch[G5209] aufgenommen[G4355] hat, zu[G1519] Gottes[G2316] Herrlichkeit[G1391].

8 Denn[G1063] ich sage[G3004], dass [Jesus] Christus[G5547] ein Diener[G1249] der Beschneidung[G4061] geworden[G1096] ist[G1096] um[G5228] der Wahrheit[G225] Gottes[G2316] willen[G5228], um[G1519] die[G3588] Verheißungen[G1860] der[G3588] Väter[G3962] zu[G3588] bestätigen[G950]; **9** damit die[G3588] Nationen[G1484] aber[G1161] Gott[G2316] verherrlichen[G1392] möchten um[G5228] der Begnadigung[G1656] willen[G5228], wie[G2531] geschrieben[G1125] steht[G1125]: „Darum[G1223 G5124] werde ich dich[G4671] bekennen unter[G1722] den Nationen[G1484] und[G2532] deinem[G4675] Namen[G3686] lobsingen[G5567]“.[4] [?][G1843] **10** Und[G2532] wiederum[G3825] sagt[G3004] er: „Seid[G2165] fröhlich[G2165], ihr Nationen[G1484], mit[G3326] seinem[G846] Volk[G2992]!“[5] **11** Und[G2532] wiederum[G3825]: „Lobt[G134] den[G3588] Herrn[G2962], alle[G3956] Nationen[G1484], und[G2532] alle[G3956] Völker[G2992] sollen ihn[G846] preisen[G1867]!“[6] **12** Und[G2532] wiederum[G3825] sagt[G3004] Jesaja[G2268]: „Es wird sein[G2071] die[G3588] Wurzel[G4491] Isais[G2421] und[G2532] der[G3588] aufsteht[G450], über[G757] die Nationen[G1484] zu herrschen[G757] – auf[G1909] den werden die Nationen[G1484] hoffen[G1679]“.[7] [?][G846] **13** Der[G3588] Gott[G2316] der[G3588] Hoffnung[G1680] aber[G1161] erfülle[G4137] euch[G5209] mit aller[G3956] Freude[G5479] und[G2532] allem Frieden[G1515] im[G1722 G3588] Glauben[G4100], damit[G1519] ihr[G5209] überreich[G4052] seid[G40528] in[G1722] der[G3588] Hoffnung[G1680] durch[G1722] die Kraft[G1411] des Heiligen[G40] Geistes[G4151].

14 Ich[G1473] bin[G3982] aber[G1161], meine[G3450] Brüder[G80], auch[G2532] selbst[G846] in Bezug auf[G4012] euch[G5216] überzeugt[G3982], dass[G3754] auch[G2532] ihr selbst[G846] voll[G3324] Gütigkeit[G19] seid[G2075], erfüllt[G4137] mit aller[G3956] Erkenntnis[G1108] und fähig[G1410], auch[G2532] einander[G240] zu ermahnen[G3560]. [?][G4012] [?][G4012] **15** Ich habe aber[G1161] zum Teil euch[G5213] freimütiger[G5112] geschrieben[G1125], [Brüder[G80],] um[G5613] euch[G5209] zu erinnern[G18789], wegen[G1223] der[G3588] Gnade[G5485], die[G3588] mir[G3427] von[G5259] Gott[G2316] gegeben[G1325] ist[G1325], [?][G575 G3313] **16** um[G1519] ein Diener[G301110] Christi[G5547] Jesu[G2424] zu sein[G1511] für[G1519] die[G3588] Nationen[G1484], priesterlich[G2418] dienend[G2418] an dem[G3588] Evangelium[G2098] Gottes[G2316], damit[G2443] das[G3588] Opfer[G4376] der[G3588] Nationen[G1484] angenehm[G2144] werde[G1096], geheiligt[G37] durch[G1722] den Heiligen[G40] Geist[G4151]. **17** Ich habe[G2192] so etwas zum Rühmen[G2746] in Christus[G5547] Jesus[G2424] in[G1722] den[G3588] Dingen, die Gott[G2316] angehen[G4314]. [?][G3767] **18** Denn[G1063] ich werde nicht[G3756] wagen[G5111], etwas[G5100] von dem zu reden[G2980], was[G3739] Christus[G5547] nicht[G3756] durch[G1223] mich[G1700] gewirkt[G2716] hat zum[G1519] Gehorsam[G5218] der Nationen[G1484] durch Wort[G3056] und[G2532] Werk[G2041], **19** in[G1722] der Kraft[G1411] der Zeichen[G4592] und[G2532] Wunder[G5059], in[G1722] der Kraft[G1411] des Geistes[G4151] [Gottes[G2316]], so[G5620] dass[G5620] ich[G3165] von[G575] Jerusalem[G2419] an[G575] und[G2532] ringsumher[G2945] bis[G3360] nach[G3360] Illyrien[G2437] das[G3588] Evangelium[G2098] des[G3588] Christus[G5547] völlig[G4137] verkündigt[G413711] habe, **20** und mich[G5389] so[G3779] beeifere[G538912], das[G2097] Evangelium[G2097] zu[G2097] predigen[G2097], nicht[G3756] da, wo[G3699] Christus[G5547] genannt[G3687] worden[G3687] ist, damit[G3363] ich nicht[G3363] auf[G1909] eines anderen

Druckausgabe erzeugt am 20.09.2025 auf bibelkommentare.de

Grund[G2310] baue[G3618]; [?][G1161] [?][G245] **21** sondern[G235] wie[G2531] geschrieben[G1125] steht[G1125]: „Denen nicht[G3756] von[G4012] ihm[G846] verkündigt[G312] wurde[G312], die[G3739] sollen sehen[G3708], und[G2532] die[G3739] nicht[G3756] gehört[G191] haben, sollen verstehen[G4920]“.[13] **22** Deshalb[G1352] bin ich auch[G2532] oftmals[G4183] verhindert[G1465] worden[G1465], zu[G4314] euch[G5209] zu[G3588] kommen[G2064]. **23** Nun aber[G1161], da ich nicht mehr[G3371] Raum[G5117] habe[G2192] in[G1722] diesen[G5125] Gegenden[G2824] und großes[G1974] Verlangen[G1974], zu[G4314] euch[G5209] zu[G3588] kommen[G2064], seit vielen[G4183] Jahren[G2094], [?][G3570] [?][G3371] [?][G575] [?][G1161] **24** falls ich nach[G1519] Spanien[G4681] reise[G4198] ...; denn[G1063] ich hoffe[G1679] auf der Durchreise[G1279] euch[G5209] zu sehen[G2300] und[G2532] von[G5259] euch[G5216] dorthin[G1563] geleitet[G4311] zu werden[G4311], wenn[G1437] ich euch[G5216] zuvor[G4412] etwas genossen[14] habe. [?][G5613 G302] [?][G575 G3313] [?][G575 G3313] [?][G1705] **25** Jetzt[G3570] aber[G1161] reise[G4198] ich nach[G1519] Jerusalem[G2419] im[G1247] Dienst[G1247] für[G1247] die[G3739] Heiligen[G40]. **26** Denn[G1063] es hat Mazedonien[G3109] und[G2532] Achaja[G882] wohlgefallen[G2106], eine gewisse[G5100] Beisteuer zu leisten[G4160] für[G1519] die[G3588] Dürftigen[G4434] unter den[G3588] Heiligen[G40], die in[G1722] Jerusalem[G2419] sind. [?][G2842] **27** Es hat ihnen nämlich[G1063] wohlgefallen[G2106], auch[G2532] sind[G1526] sie ihre[G846] Schuldner[G3781]. Denn[G1063] wenn[G1487] die[G3588] Nationen[G1484] ihrer[G846] geistlichen[G4152] Güter teilhaftig[G2841] geworden[G2841] sind, so sind[G3784] sie schuldig[G3784], ihnen[G846] auch[G2532] in[G1722] den[G3739] leiblichen[G455915] zu dienen[G3008]. **28** Wenn ich dies[G5124] nun[G3767] vollbracht[G2005] und[G2532] diese[G5126] Frucht[G2590] ihnen[G846] versiegelt[G4972] habe, so will ich über[G122316] euch[G5216] nach[G1519] Spanien[G4681] abreisen[G565]. **29** Ich weiß[G1492] aber[G1161], dass[G3754], wenn ich zu[G4314] euch[G5209] komme[G2064], ich in[G1722] der Fülle[G4138] des Segens[G2129] Christi[G5547] kommen[G2064] werde. **30** Ich bitte[G3870] euch[G5209] aber[G1161], Brüder[G80], durch[G1223] unseren[G2257] Herrn[G2962] Jesus[G2424] Christus[G5547] und[G2532] durch[G1223] die[G3588] Liebe[G26] des[G3588] Geistes[G4151], mit[G4865] mir[G3427] zu kämpfen[G4865] in[G1722] den[G3739] Gebeten[G4335] für[G5228] mich[G1700] zu[G4314] Gott[G2316], **31** damit[G2443] ich von den[G3588] Ungläubigen[G54417] in[G1722] Judäa[G2449] errettet[G4506] werde[G4506], und[G2532] [damit] mein[G3450] Dienst[G1248] für[G1519] Jerusalem[G2419] den[G3739] Heiligen[G40] angenehm[G2144] sei[G1096]; [?][G575] **32** damit[G2443] ich durch[G1223] den Willen[G2307] Gottes[G2316] mit[G1722] Freuden[G5479] zu[G4314] euch[G5209] komme[G2064] und mich[G4875] mit[G4875] euch[G5213] erquicke[G4875]. **33** Der[G3588] Gott[G2316] des[G3588] Friedens[G1515] aber[G1161] sei mit[G3326] euch[G5216] allen[G3956]! Amen[G281].

Fußnoten

1. Ps. 69,10
2. O. Tröstung
3. O. Tröstung
4. Ps. 18,50
5. 5. Mose 32,43
6. Ps. 117,1
7. Jes. 11,10
8. O. um euch überströmen zu lassen
9. W. als euch erinnernd
10. Eig. ein im öffentlichen Dienst Angestellter
11. W. erfüllt
12. O. meine Ehre hinein setze
13. Jes. 52,15
14. Eig. mich teilweise an euch gesättigt
15. Eig. fleischlichen
16. Eig. durch
17. O. Ungehorsamen

Druckausgabe erzeugt am 20.09.2025 auf bibelkommentare.de